

澳大利亚地处语言与文化极为多元化的区域。世界上 6000 多种语言中，仅在澳大利亚、南太平洋群岛和东南亚就超过 2000 多种（其中包括在新几内亚的九百种语言）。然而在下个世纪，这一数字很有可能减少至几百。目前，这 2000 余种语言中的大多数言及其相关文化表现（如音乐等），都缺乏完善的记录和描述。即使是那些已开始着手记录的语言，其高度发展的文化表现形式（如歌曲里精炼且极具暗示性的语言）也从未被研究。

太平洋地区濒危文化数码资料档案馆为来自太平洋地区（广义定义为大洋洲和东亚与东南亚）的濒危文化资料提供设施以便其能够通过数码形式被保护和使用。我们的研究人员开发的模式，不但可以确保任何有兴趣的社团组织都能利用本馆资料，而且可确保本馆的数码存档符合正在逐步建立的国际标准。这个项目开展的初衷是使实际工作中的录音能够使被录者及其后人所使用。我们已经将录音资料送回到瓦努阿图文化中心、新喀里多尼亚大学、所罗门群岛国家博物馆，巴布亚新几内亚研究中心和拉帕 努伊。

我们现已建立的体系用来对录音、文字和录像资料进行收集、分类、数码化处理以及保存数码复制件。在初期阶段，我们主要着力于保护面临失传的资料，特别是五六十年代在野外工作中获得的录音带。

## 资料保存

录制的资料须经过妥善保存才能被后人使用。盘式和卡式录音带已逐渐被淘汰，播放它们变得越来越困难。如果录制件为唯一版本，那么台风、火灾、甚至是低劣的储存条件都会增加其失传的风险。本馆采用现有的最佳技术对录音资料进行最高质量的数码化处理，并将若干复制件分别储存于不同的地点。本馆在完成录音带的数码复制后，将原件归还委托人或所属机构。在复制过

程中，我们会为录音带提供临时的安全保管服务，但不能提供长期的储存保护服务。

## 信息发现

本馆所有收藏品都附有相应的分类检索信息（或元数据）。本馆收藏品的编目以都柏林核心信息的要求及开放性语言档案馆联合会（OLAC）的相关建议为基础。通过使用这些元数据标准，我们可以分享关于收藏品的信息。我们的目标是：不论资料地处何方、研究人员身处何地，我们都能够发现本地区的任何资料。存取或访问数据需要特定的许可。在现阶段，只有已登记用户或经过收藏品委托人许可的用户才可以使用该资料。

本馆资料可通过我们的检索目录 (<http://catalog.paradisec.org.au/>) 或开放性语言档案馆联合会的网站获取：<http://bit.ly/PARADISECatOLAC>

## 知识产权问题

本馆收藏品的使用受通常知识产权法的制约。每一收藏品都有其各自的使用条件。这些条件由藏品委托人在我们的委托表中注明。收藏品一旦发行，演说家和演奏家的版权须得以维护。对尚在进行中的项目或不对外开放的收藏品，我们有例外的版权规定。如需了解更多信息，请查阅本馆网站。

## 文化振兴

本项目建立之宗旨，是通过发现并重新引进以前录制的资料，支持弱小民族文化及濒危文化。确保资料的妥善保护意味着它们能够传至后世。本馆可根据用户需要提供各种制式的数码处理。录音文件可在高清晰度数码化处理后收藏，也可做成其他数码格式，以适用于MP3、其他装置或互联网传送。

## 技术采用

本项目现阶段重点是音响资料的数码化。我们的 Quadriga 系统使用 AudioCube 操作平台，以24比特、96千赫兹的广播波形格式（BWF）对音响资料作数码化处理。所有资料都有下线备用储存。目前我们正在将文字，媒介与图象连为一体，以此保存所收藏资料的背景信息（请浏览 <http://eopas.org>）。如欲了解本馆工作流程的细节，可查阅我们的网站。本馆由指导委员会负责管理。该委员会由悉尼大学、墨尔本大学和澳大利亚国立大学联合组成。

## 培训及学术会议

本馆不定期组织研讨会和培训班。从2003至2014年，我们举办过四次学术会议。会议中经专家评审的论文已经出版，可从悉尼电子学术资料库中获取：

<http://ses.library.usyd.edu.au/handle/2123/1159>

## 国际交流联系

本馆已与本地区相关机构建立了联系，并期待与更多机构建立联系。本馆遵循国际分类编目和音响资料归档储存的标准，并积极通过濒危语言及音乐数码资料档案馆网络（DELAMAN，网址：<http://delaman.org>）和开放性语言档案馆联合会（OLAC，网址：<http://language-archives.org>）寻求与其他濒危文化数码资料档案馆的合作。

2013年 本馆濒危文化收藏被列入联合国教科文组织澳大利亚世界记忆项目。2012年本馆荣获欧洲资料数据正式认可。

## 诚邀参与

我们诚邀人文学研究工作者将文字、录音或录像资料委托于我馆收藏，以保证它们易于搜索并留传后世。如需更多信息，请访问

我们的网站：[paradisec.org.au](http://paradisec.org.au)

## 服务项目

本馆按成本收费，为用户提供若干服务，包括音响和影像资料的数字化处理，以及在人文学文献、记录技术、数码管理和数据联通等方面的培训。具体题目包括：

- 录制设备的使用，以及各种设备的相对优点比较；
- 词典编纂软件；
- 录音材料的文字记录，以及不同文字档隔行对照编排；
- 数码化音响料与文字记录的联通；
- 处理现已收集信息以便后期使用；
- 对现有资料进行评估和分类编目。

如需了解服务费用及服务项目细节，欢迎与本馆联系。

## 联系本馆

如需了解更多有关本馆的信息，请联系项目经理

Nick Thieberger

电子邮箱：[nicholas.thieberger@paradisec.org.au](mailto:nicholas.thieberger@paradisec.org.au)

电话：61 3 8344 5185

或与本馆管理处（悉尼大学）联系：

电子邮箱：[admin@paradisec.org.au](mailto:admin@paradisec.org.au)

---

本馆由澳大利亚国家研究委员会，悉尼大学，墨尔本大学和澳大利亚国立大学资助创立。